

**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

**Informe anual  
sobre el medio ambiente  
y los recursos naturales  
1999**

**Divisiones de Medio Ambiente  
y Recursos Naturales**

**WASHINGTON, D.C.  
2000**

## Índice

<b>I.</b>	<b>Introducción</b>	1
<b>II.</b>	<b>Préstamos y cooperaciones técnicas relacionados al medio ambiente</b>	2
	Medio urbano y control de la contaminación	6
	Desarrollo institucional y gestión ambiental	6
	Desastres naturales	7
	Manejo de recursos naturales	8
	Energía	9
	Entrenamiento y difusión de metodologías ambientales	9
	El Banco y el GEF	10
<b>III.</b>	<b>Estrategias, buenas prácticas y planes de acción</b>	11
	Implementación de estrategias	11
	<i>Estrategia para el manejo de los recursos hídricos</i>	11
	<i>Estrategia para el manejo de los recursos marinos y costeros</i>	12
	<i>Estrategia para la reducción de la pobreza rural</i>	13
	Iniciativas nuevas y en progreso	14
	<i>La estrategia para el sector privado y el medio ambiente</i>	14
	<i>Lineamientos para la acción del Banco en el campo forestal</i>	15
	<i>Buenas prácticas para la gestión ambiental</i>	16
	<i>El Foro de Ministros de medio ambiente</i>	16
	<i>Mercados sostenibles de energía sostenible</i>	17
	<i>Plan de acción sobre desastres naturales</i>	17
	<i>La iniciativa sobre el cambio climático</i>	18
<b>IV.</b>	<b>Control de calidad e incorporación de asuntos ambientales en las actividades del Banco</b>	19
	El Comité de Medio Ambiente e Impacto Social (CESI)	19
	Capacitación	19
	<i>Capacitación en el impacto ambiental en proyectos de inversión</i>	19
<b>Anexo I.</b>	<b>Préstamos ambientales aprobados en 1999</b>	21
<b>Anexo II.</b>	<b>Cooperaciones técnicas aprobadas en 1999</b>	25
<b>Anexo III.</b>	<b>Publicaciones Diciembre 1998 – Diciembre 1999</b>	27

Este Informe Anual y otras publicaciones sobre el medio ambiente y los recursos naturales están disponibles en el sitio de internet de SDS/ENV: [Http://www.iadb.org/sds/env](http://www.iadb.org/sds/env)

## Siglas

ANAM	Autoridad Nacional del Ambiente (Panamá)
BID	Banco Interamericano de Desarrollo
CEPAL	Comisión Económica para América Latina
CESI	Comité de Medio Ambiente e Impacto Social
CII	Corporación Interamericana de Inversiones
CT	Cooperación técnica
CZM	Coastal Zone Management ( <i>Manejo de zona costera</i> )
EIA	Evaluación de Impacto Ambiental
ENV	División de Medio Ambiente
ERF	Emergency Reconstruction Facility ( <i>Fondo para la reconstrucción de emergencia</i> )
ESIR	Environment and Social Impact Report ( <i>Informe de impacto ambiental y social</i> )
ESTAP	Environmental and Social Technical Assistance Program ( <i>Programa de asistencia técnica social y ambiental</i> )
FIDA	Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
FOMIN	Fondo Multilateral de Inversiones
GEF	Global Environmental Facility ( <i>FMAM - Fondo para el Medio Ambiente Mundial</i> )
GTZ	Cooperación Técnica Alemana
IFPRI	Instituto de investigaciones de políticas agrícolas
IHE	International Institute for Infrastructural Hydraulic and Environmental Engineering ( <i>Instituto internacional para la infraestructura hidráulica e ingeniería ambiental</i> )
IICA	Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura
IRI	Instituto internacional de investigaciones de prevención de clima
NOAA	Administración nacional oceánica y atmosférica
OEA	Organización de los Estados Americanos
ONG	Organización no gubernamental
OMM	Organización Meteorológica Mundial
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
PNUMA	Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente
PRI	Private Sector Department ( <i>Departamento del Sector Privado</i> )
PyME	Pequeña y mediana empresa
RE1	Región operativa 1
RE2	Región operativa 2
RE3	Región operativa 3
RG	Regional
RIMISP	Red Internacional de Metodologías de Investigación de Sistemas de Producción
SDS	Departamento de Desarrollo Sostenible
SIG	Sistema de Información Geográfica
TIDE	Toledo Institute of Development and Environment ( <i>Instituto de Toledo de desarrollo y medio ambiente</i> )

## I. Introducción

El Grupo BID está formado por instituciones financieras que apoyan los esfuerzos de desarrollo de sus países miembros en la región de América Latina y el Caribe. Estas instituciones son: (i) el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) que otorga préstamos a los gobiernos (95% de su cartera) y préstamos y garantías al sector privado (hasta un 5% de su cartera); (ii) la Corporación Interamericana de Inversiones (CII) que financia y garantiza préstamos al sector privado en proyectos de inversión medianos y pequeños; y (iii) el Fondo Multilateral de Inversiones (FOMIN) que otorga fondos concesionarios a los gobiernos y a organismos privados sin fines de lucro, para asistencia técnica, capacitación, pequeña empresa y microempresa.

El Banco cumple su misión ambiental a través de las Divisiones de Medio Ambiente y Recursos Naturales de los tres Departamentos de Operaciones y del Departamento de Desarrollo Sostenible (que incluye la División de Medio Ambiente).

El Fondo Multilateral de Inversiones (FOMIN), creado en 1993, es un fondo especial administrado por el BID para alentar la creciente participación del sector privado en América Latina y el Caribe. En colabo-

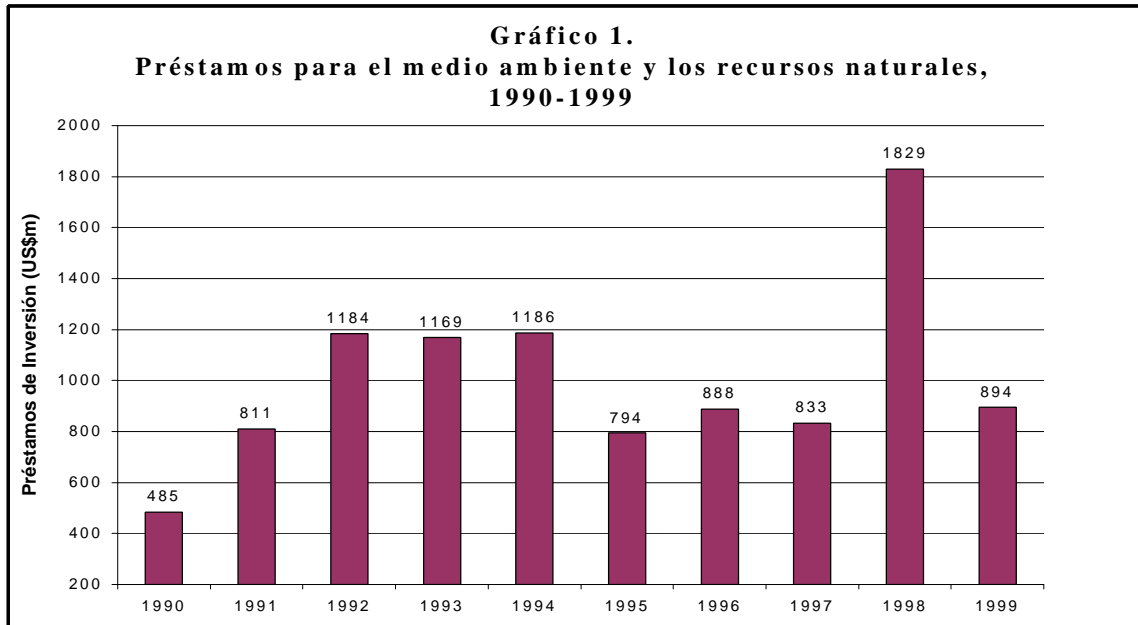
ración con los gobiernos, organizaciones de negocios y grupos de la sociedad civil, el Fondo provee donativos para apoyar las reformas del mercado; mejorar la capacidad laboral; y ampliar la participación de la pequeña y mediana empresa en la región. El FOMIN también actúa como catalizador para atraer capital a las pequeñas empresas y a los sectores microfinancieros por medio de la inversión en fondos especiales de capital para el desarrollo comunitario, capital de riesgo, tecnología, alianzas de negocios, y fondos que patrocinen nuevas direcciones en el manejo y protección del medio ambiente.

Durante 1999, las actividades ambientales y de recursos naturales del Banco se concentraron en tres áreas de acción prioritaria, sobre las que incide el informe que se presenta. Estas áreas fueron: la identificación y puesta en marcha de préstamos especialmente diseñados para resolver problemas ambientales, la elaboración e implementación de estrategias, buenas prácticas y planes de acción relacionados a la gestión ambiental y de recursos naturales, y el control de calidad de las evaluaciones de impacto ambiental (EIA) realizado por el Comité de Medio Ambiente e Impacto Social (CESI).

## II. Préstamos y cooperaciones técnicas relacionados al medio ambiente

Durante 1999 la cartera de préstamos del Banco ascendió a US\$9.500 millones, de los cuales US\$894 millones correspondieron a préstamos destinados al medio ambiente y los recursos naturales. Este monto representa el 9,10% del total de préstamos otorgados en 1999 (véase gráfico 1) y fue coherente con

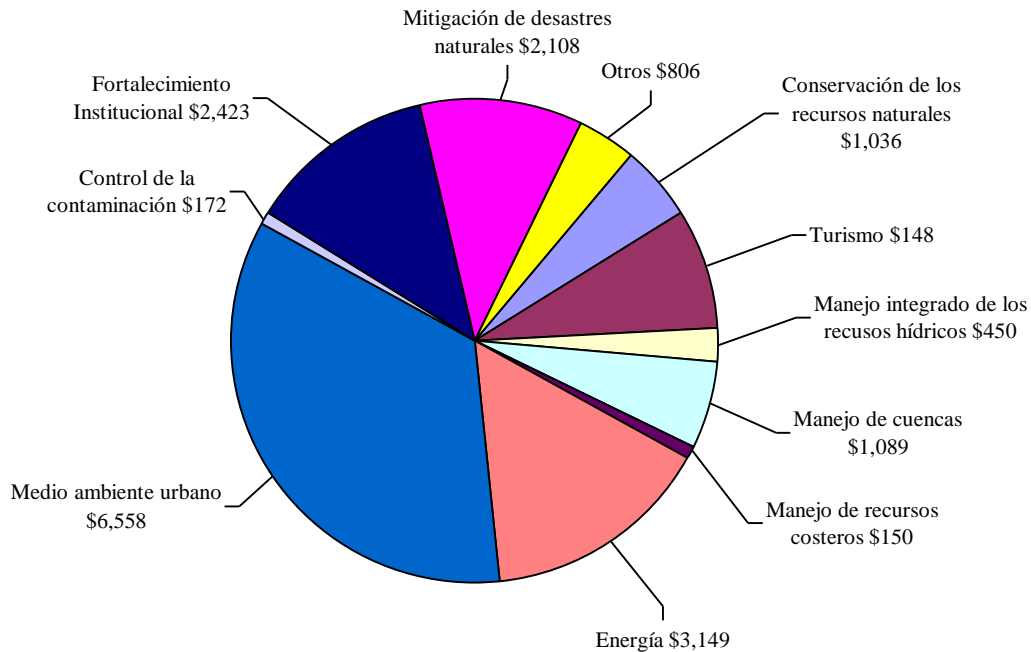
el de años anteriores (exceptuando 1998). Las inversiones de préstamo comprendieron 22 operaciones y, además, se aprobaron 59 proyectos de cooperación técnica por un valor total de US\$ 17,9 millones (cuadro 1 y gráfico 2).



Nota: Durante 1998 la región se vio azotada por El Niño y los huracanes George y Mitch. El monto de préstamos de emergencia por desastres naturales fue de US\$ 480 millones. En 1997 y 1999 la cantidad destinada a desastres fue de US\$ 220, 8 y US\$ 190,5 respectivamente.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> **Definición de un préstamo para el medio ambiente y los recursos naturales:** una operación ambiental tiene como objetivo principal o primario mantener o mejorar la calidad ambiental, proporcionar servicios ambientales derivados del medio ambiente o relacionados con él, proteger la salud humana y el bienestar de la población que se ve afectada por fenómenos ambientales, y conservar, manejar o mejorar los recursos naturales y los ecosistemas. Estos objetivos se logran a través de componentes de inversión, investigación, educación, capacitación o actividades de manejo cuyo propósito sea: (i) reducir las externalidades ambientales negativas (o mejorar las positivas), (ii) proveer bienes públicos relacionados con el medio ambiente, (iii) mejorar la asignación sectorial o espacial de los recursos naturales entre usos productivos, consuntivos y no consuntivos para controlar la degradación y sobreexplotación del recurso, o (iv) reasignar los recursos naturales en su calidad de activos y el flujo de servicios a través del tiempo y entre las sucesivas generaciones. Estas operaciones no incluyen necesariamente actividades que simplemente usan o explotan los recursos naturales en forma más eficaz y eficiente como insumos de producción para lograr una ganancia o para influenciar la generación o redistribución del ingreso económico.

**Gráfico 2. Cooperaciones Técnicas Aprobadas en 1999  
(Miles de US\$)**



La mayoría de estos préstamos otorgados por el Banco estuvieron dirigidos al medio ambiente urbano, los servicios de suministro de agua potable y el control de la contaminación, una tendencia establecida a inicios de la década. Este énfasis en los préstamos de agua potable y saneamiento está en conformidad con el mandato establecido en el Octavo Aumento General de Recursos de 1994 el cual dirige al Banco a lograr una mayor eficacia en la orientación de los beneficios hacia los grupos de bajos ingresos. La falta de acceso a agua limpia y sistemas adecuados de saneamiento afecta mayormente a las poblaciones de extractos más bajos. El número relativamente alto de estos proyectos refleja el hecho de que un porcentaje elevado de la población de la región reside en zonas urbanas.

Las cooperaciones técnicas juegan un papel muy importante en las operaciones del Banco.<sup>2</sup> Ellas permiten apoyar ideas innovadoras, realizar estudios y ayudar en la preparación de operaciones de préstamo. Durante 1999, las cooperaciones técnicas hicieron contribuciones en las principales áreas ambientales del Banco, así también como en

<sup>2</sup> En marzo de 1991, el Directorio Ejecutivo del Banco aprobó la creación de un programa especial de cooperación técnica financiado con recursos aportados por los países miembros no prestatarios. Cada fondo tiene sus propias condiciones especiales pero, en general, proporcionan financiación no reembolsable (subvenciones) para una amplia gama de programas. El monto de las cooperaciones varía según su objetivo, ya sea este el proveer asesoramiento a los gobiernos en materia de estudios de factibilidad o de evaluación, o la preparación de un proyecto piloto (véase anexo 2).

áreas nuevas, como es la mitigación de los desastres naturales (gráfico 2). Algunas de las cooperaciones técnicas provinieron del FOMIN, el cual ha comenzado una serie de iniciativas ambientales con miras a hacer de

la calidad ambiental un área de acción prioritaria en el futuro (véase anexo 2).

A continuación se describen brevemente algunos de los préstamos de inversión y cooperaciones técnicas aprobados en 1999.

**Cuadro 1: Préstamos ambientales y de recursos naturales aprobados en 1999  
(en millones de dólares)**

País	Proyecto	Monto
<i>Conservación de recursos naturales</i>		
Brasil	Programa de desarrollo del ecoturismo en la Amazonía legal	11,0
Jamaica	Administración y manejo de tierras	8,4
		<b>Subtotal 19,4</b>
<i>Gestión ambiental</i>		
Panamá	Programa Ambiental Nacional (PAN)	15,8
Nicaragua	Desarrollo local de la Costa Atlántica	8,0
		<b>Subtotal 23,8</b>
<i>Medio ambiente urbano</i>		
Argentina	Inversión de capital Aguas Argentinas	75,0
Bahamas	Manejo de desechos sólidos	23,5
Bolivia	Saneamiento básico urbano	40,0
Brasil	Descontaminación del Río Tiete	200,0
Colombia	Programa de agua potable y saneamiento de Pereira	38,6
El Salvador	Programa de descontaminación de áreas críticas	29,8
Guyana	Rehab. Agua potable y alcantarillado. Georgetown	27,0
Guyana	Programa de asentamientos para grupos de bajos ingresos	27,0*
Honduras	Inversión en agua y saneamiento	26,0
Jamaica	Programa de gestión de desechos sólidos	11,5
Nicaragua	Modernización de agua y alcantarillado	13,9
Rep. Dominicana	Reforma y modernización de agua potable y saneamiento	71,0
Uruguay	Programa de integración de asentamientos irregulares	77,0*
		<b>Subtotal 660,3</b>
<i>Desastres Naturales**</i>		
Belice	Rehabilitación del huracán y preparación para desastres	21,3
Colombia	Mecanismo de reconstrucción de emergencia por terremoto	20,0
Honduras	Programa de emergencia infraestructura vial y agua	18,8
Honduras	Programa de vivienda post-Huracán	10,4
Perú	Financiamiento para reconstrucción obras de infraestructura	120,0
		<b>Subtotal 190,5</b>
		<b>Total 894,0</b>

\*Los trabajos de agua potable y alcantarillado y otras obras de tipo ambiental representan menos del 50% del total del préstamo.

\*\*No se incluye en el cuadro una reasignación de préstamos a Colombia para un programa de reconstrucción por sismo con un fuerte componente de agua, disposición de residuos sólidos y mitigación de los efectos de deterioro ambiental de US\$ 133,7 porque es una reformulación de las operaciones previamente aprobadas.

\*\*La mayor parte del monto total de estos préstamos corresponde a reemplazo de infraestructura; en consecuencia, el volumen total de préstamos puede aparecer sobrerrepresentado usando la definición de medio ambiente y recursos naturales.



## **Medio urbano y control de la contaminación**

Uno de los principales aportes del Banco al campo ambiental fue la aprobación de préstamos para proyectos ambientales urbanos por un valor de US\$ 660 millones (ver cuadro 1). Un préstamo de US\$ 71 millones a la República Dominicana consolidará la reforma y modernización de los servicios de agua potable y saneamiento incrementando su cobertura, eficiencia y calidad. Otro préstamo de US\$ 75 millones a la empresa privada Aguas Argentinas ayudará a esa entidad a ampliar y rehabilitar los sistemas de tratamiento de aguas y alcantarillado y mejorar la calidad del servicio en la Capital Federal y 13 municipios aledaños. Un préstamo de US\$ 40 millones será destinado a financiar un programa de agua potable y saneamiento básico para municipios de hasta 5.000 habitantes en Bolivia. También, un préstamo a Honduras de US\$ 26 millones asegurará la provisión eficiente y sostenible de los servicios de agua potable.

Jamaica recibió un préstamo de US\$ 11,5 millones para mejorar las condiciones ambientales y sanitarias mediante la eliminación de desechos sólidos de la zona metropolitana de Kingston y otros basurales en el resto del país. El gobierno contempla la formulación de un plan de acción para un programa nacional de gestión de desechos sólidos. Un préstamo de US\$ 23,5 millones al Gobierno de las Bahamas está dirigido a aumentar la eficiencia y sostenibilidad financiera de los servicios de manejo de residuos sólidos en Nueva Providencia y las demás islas habitadas de las Bahamas. Las mejoras ambientales que acompañarán esta operación redundarán en beneficio de la salud pública. En el Salvador, US\$ 29,8 millones serán utilizados para sentar las bases

de la concientización, gestión y descontaminación ambiental de tres áreas críticas: el aire, el agua y los desechos sólidos. El programa apoyará la creación y mejoramiento de mecanismos de información y monitoreo, con sistemas de permisos y auditorias ambientales efectivas, estrategias, planes de descontaminación específicos y reglamentos que permitan la aplicación de la Ley Ambiental.

Otro problema común en los países de América Latina y el Caribe es la contaminación de los recursos hídricos debido principalmente a las descargas sin tratamiento de las aguas residuales domésticas, industriales, y agrícolas. El proyecto de descontaminación del Río Tietê incluye la realización de un plan para reducir la contaminación de la cuenca donde se ubica la ciudad industrial de São Paulo. El préstamo de US\$ 200 millones financiará la segunda etapa de este vasto proyecto de limpieza. Los fondos serán principalmente destinados a continuar inversiones en sistemas para interceptar aguas servidas, establecer estaciones de bombeo, canalizar aguas servidas hacia plantas de tratamiento y hacer mejoras a la planta de tratamiento de Baruerí.

## **Desarrollo institucional y gestión ambiental**

En el transcurso de los últimos años, se ha mejorado ampliamente la gestión ambiental en América Latina y el Caribe, y ha aumentado el conocimiento de las complejas relaciones existentes entre medio ambiente y desarrollo. Con un mayor interés por desarrollar sistemas institucionales para la gestión ambiental, algunos países han considerado necesario la formulación de instrumentos normativos, instituciones y progra-

mas que hagan más eficiente y flexible la protección del medio ambiente y los recursos naturales.

El gobierno de Panamá utilizará US\$ 15,8 millones para mejorar la gestión ambiental. A través de un programa que tiene como objetivo desarrollar la capacidad de la Autoridad Nacional del Ambiente (ANAM) y del Sistema Interinstitucional del Ambiente, se fortalecerá la gestión ambiental en sus aspectos más prioritarios y se aplicará un mecanismo financiero de apoyo a las iniciativas de mejoramiento ambiental. El proyecto demostrará que disponiendo de los instrumentos de gestión básicos y necesarios para abordar los grandes desafíos del crecimiento económico, en el contexto de la globalización, se pueden lograr grandes impactos sociales y ambientales.

Los fondos de una cooperación técnica de US\$ 600.000 financiarán actividades de apoyo al ministerio del medio ambiente del Ecuador que ha sido instituido recientemente. Como parte de la cooperación técnica, los recursos se destinan a preparar los reglamentos de las nuevas leyes hídricas y forestales. Estos elementos servirán como herramientas de análisis a las autoridades forestales y grupos de interés para revertir el ritmo acelerado de deforestación en ese país.

### **Desastres naturales**

En 1998 y 1999, la región se vio azotada por desastres naturales y fenómenos climáticos que ocasionaron la muerte de miles de personas y la pérdida de bienes e infraestructura. La respuesta del Banco fue concertar sus aportes en programas de emergencia, rehabilitación y reconstrucción que cubrieron una amplia gama de actividades, desde apoyo a la preparación de los planes nacionales de reconstrucción y transformación al sostenimiento de programas sociales, tales como la rehabilitación de sistemas de agua, caminos rurales, puentes, escuelas y clínicas rurales. Tal fue el caso de Belice, Honduras y Perú.

nimiento de programas sociales, tales como la rehabilitación de sistemas de agua, caminos rurales, puentes, escuelas y clínicas rurales. Tal fue el caso de Belice, Honduras y Perú.

A pedido de los gobiernos de América Central, el Banco organizó una reunión de países donantes y organizaciones multilaterales, donde se formó el Grupo Consultivo para la Reconstrucción y Transformación de Centroamérica, una iniciativa ideada para coordinar la cooperación internacional. El grupo se reunió inicialmente en diciembre de 1998, en la sede del Banco en Washington y a fines de mayo de 1999 en Estocolmo, con el apoyo del gobierno sueco. Allí se acordaron compromisos de hasta US\$ 9 mil millones para los cinco países de América Central por los próximos cinco años. Una importante porción de este monto es financiamiento concesional e incluye fondos para aliviar la deuda y proyectos especiales de reconstrucción y transformación.

Asimismo, el Banco flexibilizó la utilización de fondos contenidos en préstamos aprobados anteriormente, con el fin de responder a las necesidades de reconstrucción, revitalizar el capital social y mejorar las capacidades locales para prevenir y mitigar emergencias y riesgos naturales. En el caso de Colombia se reasignaron US\$ 133,7 millones para un programa de emergencia de reconstrucción y desarrollo destinado a apoyar la recuperación del eje cafetalero del país del sismo ocurrido el 25 de enero de 1999. Los recursos se utilizarán para financiar determinados sectores de vivienda, agua y saneamiento, disposición final de residuos sólidos y mitigación de los efectos del deterioro ambiental.

Colombia fue el primer país en recibir los recursos del Mecanismo de Reconstrucción para Emergencia al aprobarse, 27 días después de ocurrido el terremoto, una operación por US\$ 20 millones para atender necesidades inmediatas. El préstamo está destinado al restablecimiento de servicios básicos (abastecimiento de agua potable y saneamiento), y otras actividades urgentes como el retiro de escombros, la demolición de edificios, el control y estabilización de edificios y puentes y el establecimiento de viviendas provisionales.

El componente de medio ambiente ha constituido también una parte fundamental de los programas de vivienda de 1997, 1999 y 2000 para Guatemala, Honduras y Nicaragua. Estos programas contemplan medidas previsoras como el diseño de mapas de las áreas de riesgo, y promulgan subsidios a la vivienda para las familias que construyen fuera de las zonas designadas como “inhabitables”. Estos proyectos también financian información a bajo costo, medidas de mitigación comunitaria y preparación de material informativo sobre desastres.

El Banco también aprobó un préstamo para Belice de US\$ 21,3 millones para mejorar la capacidad de respuesta de este país a huracanes y otros desastres naturales y reducir su vulnerabilidad ante tales riesgos. Las medidas institucionales de este programa harán posible la preparación adelantada a los desastres y la ampliación de la capacidad del país para responder a los casos de emergencia.

Un financiamiento regional no reembolsable de US\$ 1,1 millones será destinado a fortalecer la capacidad de respuesta de los seis países del Istmo Centroamericano. También, se fortalecerá la capacidad de las naciones

latinoamericanas y caribeñas para reducir el impacto socioeconómico de El Niño con la ayuda de una cooperación técnica de US\$ 998.000. El objetivo central del programa es mejorar el seguimiento científico y el pronóstico meteorológico de El Niño. Los estudios identificarán el impacto de este fenómeno climático en los grupos más vulnerables de la población. El proyecto, que será ejecutado por la Organización Meteorológica Mundial (OMM), incluye una evaluación de las capacidades institucionales y técnicas de organizaciones meteorológicas nacionales, un análisis de las vulnerabilidades socioeconómicas, el diseño de planes de implementación y propuestas de políticas. Participarán en la ejecución del proyecto el IFPRI, el IRI, y la NOAA.

### **Manejo de recursos naturales**

Durante 1999 se destinaron recursos al manejo de recursos naturales con tres operaciones que buscan promover la participación del sector privado en los mercados para varios recursos naturales y desarrollar los mercados de tierra.

La búsqueda de respuestas económicas para la Amazonía del Brasil, originó una propuesta de préstamo de US\$ 11 millones que establecerá un marco apropiado para el desarrollo del ecoturismo, una actividad que puede generar beneficios económicos positivos en el ámbito local y regional, proporcionar excelentes oportunidades para la participación del sector privado y, debidamente planificado y supervisado, contribuir a prevenir formas de desarrollo indeseables.

Este programa financiará una cuidadosa planificación del ecoturismo en localidades seleccionadas, una estrategia global, una evaluación de la demanda de mercado, los servicios de asesoría técnica sobre la base de

ejemplos exitosos de empresas de turismo, el establecimiento de un marco legal, programas de capacitación en módulos, y pequeñas obras piloto de infraestructura para proteger las áreas naturales existentes. Un financiamiento no reembolsable de US\$ 147,5 miles se destinará a la iniciativa Mundo Maya, que tiene por objetivo resaltar el patrimonio histórico, ambiental y cultural común de Belice, El Salvador, Guatemala, Honduras y México. El programa que incluye el diseño de un plan de inversión en turismo cultural y ecológico busca contribuir a la preservación del medio ambiente y patrimonio cultural y a la generación de oportunidades económicas para los habitantes de la región.

El Banco también aprobó un préstamo para Jamaica de US\$ 8,4 millones para ayudar al gobierno a establecer un mercado de tierras dinámico que promueva la utilización eficiente del recurso y permita su accesibilidad a todos los segmentos de la sociedad de manera justa y transparente. El proyecto considera prioritario la incorporación de criterios ambientales apropiados, la realización de evaluaciones ambientales de las zonas geográficas seleccionadas para la campaña de racionalización de tenencia de la tierra y la creación de condiciones propicias para el establecimiento de una red de sistemas de información sobre tierras para proporcionar al gobierno y al público en general datos geográficos para la ordenación de los recursos y para facilitar la planificación del medio ambiente.

## **Energía**

El Banco viene apoyando a los países que están reestructurando y reformando sus sectores energéticos, con el fin de promover un patrón de desarrollo que sea económico,

financiero, ambiental, social y políticamente sostenible.<sup>3</sup> En 1999, el Banco aprobó dos cooperaciones técnicas destinadas a promover servicios de energía descentralizados basados en fuentes renovables. Los recursos del FOMIN, por un monto de US\$ 2,2 millones, financian una de estas cooperaciones la cual propone ejecutar varios proyectos piloto con el fin de prestar servicios de energía renovable a comunidades aisladas del Brasil. La otra cooperación de US\$ 898.950 del Fondo Especial Japonés ayudará al gobierno brasileño a mejorar la administración y efectividad del programa de Desarrollo Energético de Estados y Municipios, para el desarrollo de servicios rurales de energía renovable. El programa intenta además reducir la deforestación debida al uso de madera y carbón como fuentes de energía y disminuir las emisiones de generadores diesel deficientemente mantenidos.

## **Entrenamiento y difusión de metodologías ambientales**

Uno de los objetivos del Banco es desarrollar un marco de evaluación ambiental para los distintos países que permita abordar adecuada y sistemáticamente sus problemas ambientales críticos y establecer puntos en común para aprovechar las experiencias internacionales y la resolución de conflictos derivados de la aplicación de los instrumentos de gestión.

Una cooperación técnica regional de US\$ 2 millones aprobada en 1998 ha destinado US\$ 284.595 para apoyar un programa de análisis ambiental de proyectos en los países de más bajos recursos.

<sup>3</sup> La estrategia energética del banco que se viene elaborando para su aprobación en el primer trimestre del 2000, tiene como objetivo guiar al Banco en estos esfuerzos e identificar oportunidades de acción.

También, los recursos de una cooperación técnica regional de US\$ 540.000 contribuirán al mejoramiento de la aplicación de las metodologías de Evaluación de Impacto Ambiental (EIA) en los países de la región como herramienta de decisión y gestión ambiental, con el propósito de crear condiciones apropiadas para que los sistemas de evaluación ambiental existentes se enmarquen en los principios y componentes del proceso de EIA. El fortalecimiento de la aplicación de EIA en los países miembros, debería hacer más efectiva la implementación de las operaciones del Banco con referencia a la protección ambiental.

**El Banco y el GEF (Fondo para el Medio Ambiente Mundial)**

En Mayo, el consejo del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM), conocido como GEF (Global Environment Facility),

adoptó una nueva política de expandir oportunidades a los bancos regionales de desarrollo. Bajo las nuevas normativas se permitirá a estos bancos el acceso a recursos para financiar proyectos y otras actividades relacionadas con cuestiones ambientales globales tales como el cambio climático, la diversidad biológica, las aguas internacionales, el agotamiento de la capa de ozono y actividades referidas a la degradación de tierras, fundamentalmente la desertificación y deforestación.

El GEF otorga donaciones a países para llevar a cabo proyectos y actividades destinados a la protección del medio ambiente mundial. Cada proyecto del Fondo, tiene como objetivo el contribuir al bienestar humano y al desarrollo sostenible, poder reproducirse en el contexto internacional, ser participativo y desarrollar las capacidades humanas.

### **III. Estrategias, buenas prácticas y planes de acción**

Durante los últimos años el Banco ha aprobado tres estrategias relacionadas con el medio ambiente y los recursos naturales. Las estrategias de recursos hídricos, recursos costeros y marinos y reducción de la pobreza rural buscan establecer principios básicos y enfoques integrales para la inversión del Banco en estas áreas. Uno de los aspectos más significativos del año son los pasos que se están dando para difundir dentro del Banco los principios de las estrategias e implementar sus recomendaciones. El objetivo es asegurar que nuevas operaciones contengan, como parte de su diseño y ejecución, los principios y guías desarrollados en las estrategias. Durante 1999 se continuó con la preparación de las estrategias para el desarrollo agroalimentario y el sector energético. Aunque se espera la aprobación de estas estrategias a principios del año 2000, los principios y guías que emanan de estos esfuerzos ya están siendo incorporados en varias operaciones del Banco (por ejemplo, véase la sección "Energía" en el capítulo II).

#### **Implementación de estrategias**

##### ***Estrategia para el manejo de los recursos hídricos***

Esta estrategia fue aprobada por el directorio en Mayo de 1998. El propósito de la misma es incorporar en las operaciones del Banco relacionadas con el agua y el manejo de cuencas, los principios del manejo integrado de los recursos hídricos a fin de conservar y hacer un uso eficiente del recurso. La estrategia propone un enfoque integral, con base en incentivos, participativo y ambientalmente consciente. Pretende dar guías operativas para las operaciones del Banco en apoyo a los esfuerzos que se realizan en la re-

gión para lograr un cambio del enfoque fragmentado (subsectorial) a un enfoque integrado (sectorial) y de un énfasis basado en el aumento de suministro, hacia un énfasis en el manejo sostenible de la demanda, reconociendo el valor social, económico y ambiental del agua, con la debida participación de las comunidades y del sector privado y con la atención debida a los aspectos equitativos.

La estrategia ha sido muy bien recibida por los encargados de formular políticas en los países de la región. Hasta el momento once proyectos han incorporado aspectos claves de la estrategia. Estas operaciones están distribuidas regionalmente de la siguiente manera: ocho en Centro América (dos en el Salvador y Guatemala y una en Costa Rica, Honduras, la República Dominicana y Haití respectivamente), dos en el Cono Sur (Brasil y Paraguay) y una en el Caribe (Jamaica). Entre éstas se destaca el proyecto de El Salvador ES-0068 cuyo objetivo es promover un uso más racional y eficiente de los servicios de agua y saneamiento. El programa, que resulta ejemplar para otros proyectos en el área, introduce aspectos innovadores porque considera al sector como un todo donde se incorporan los aspectos del uso y conservación del agua en un sólo enfoque. Por lo tanto, además de aspectos puntuales como la privatización, incluye otros de vital importancia para la reforma. Estos son por ejemplo, la creación de un marco normativo moderno para el sector de servicios de suministro de agua y saneamiento, un proceso de reforma y descentralización que promoverá operadores de servicios públicos, privados y semiprivados más eficientes y financiera-

mente viables, y la realización de inversiones en sistemas de agua y saneamiento rural a ser manejadas de una manera independiente por las comunidades.

El proyecto para El Salvador hizo uso de información que proporcionó la cooperación técnica *Estudio de factibilidad proyecto clima iberoamericano ATN/SF-5149-RG*, aprobada en 1996 y actualmente en la etapa de redacción del informe final que con la participación de 13 países, favorece la demanda de los usuarios y un enfoque integral que comprende aspectos técnicos, ambientales, socioeconómicos, financieros, institucionales, políticos y legales. La información de este estudio de factibilidad también está siendo utilizada en la preparación de una operación de préstamo para el Brasil, *Programa de modernización de meteorología*, el cual se espera aprobar en el transcurso del año 2000.

Sin embargo, para lograr una incorporación mayor de los principios en proyectos hay que continuar los esfuerzos de integración en el programa operativo del Banco en áreas que podrían beneficiarse de un manejo integrado de los recursos hídricos tales como la modernización del estado, agua potable, saneamiento y manejo de cuencas.

Además del apoyo en la implementación de la estrategia en las operaciones del Banco se continuó en el desarrollo de cuatro áreas de lineamientos analíticos: instrumentos políticos (privatización, mercados de agua y comercialización de los derechos de agua), la integración de la función y los servicios de los ecosistemas de agua dulce a los proyectos de desarrollo hídrico, el marco legal, y un marco analítico para solucionar la situación institucional. Como resultado de estos esfuerzos se publicaron y diseminaron los

siguientes estudios técnicos: *Integrating Freshwater Ecosystem Function and Services with Water Development Projects, Prácticas recomendables para la elaboración de leyes y regulaciones relacionadas con el recurso hídrico* (ENV-127) y *Analytical Framework for Integrated Water Resources Management: Guidelines for Assessment of Institutional Frameworks*, cuya metodología ha comenzado a ser aplicada en Costa Rica, Honduras, Guatemala, República Dominicana y Jamaica.

### ***Estrategia para el manejo de los recursos marinos y costeros***

La estrategia, que fue aprobada en junio de 1998, propone nuevas orientaciones para las actividades del Banco que afectan considerablemente al desarrollo sostenible de las zonas marinas y costeras en América Latina y el Caribe. Los elementos de la estrategia son el uso de la gestión costera integrada como marco para dar carácter más sostenible a las operaciones financiadas por el Banco en los sectores de la gestión de la pesca marina, la acuicultura, el desarrollo y la rehabilitación de puertos y el turismo costero; nuevos paradigmas para la inversión en los recursos vivos del mar; reducción de los efectos indirectos y acumulativos en la zona costera; procedimientos para evitar y resolver conflictos en la zona costera, y la gestión de los océanos y las costas.

La estrategia se está poniendo en práctica con varias actividades que están en preparación o en ejecución. Así, el programa de *Monitoreo ambiental de la costa comunitaria de Belice en el distrito de Toledo* comenzó en junio de 1999. A través de una firma consultora se provee asistencia técnica al Instituto de Toledo de Desarrollo y Medio Ambiente (TIDE) para establecer un sistema de monitoreo que observe, registre y analice

cambios en la zona costera del distrito de Toledo en Belice. La obra se realiza en cooperación con Belice Coastal Zone Management Program y el Environmental and Social Technical Assistance Program (ESTAP) en la zona sur de Belice.

Una de las actividades iniciales de la cooperación técnica *Fortalecimiento institucional para el manejo de los recursos costeros en Haití*, fue un intercambio regional entre un grupo de especialistas haitianos y sus colegas del programa de conservación costera de Barbados (el BID también financia este proyecto). El equipo haitiano participó en sesiones de trabajo en la Unidad de Manejo de la Zona Costera (CZMU) de Barbados, visitas de campo, y encuentros con otras agencias de colaboración como el Bridgetown Port Authority. El viaje sirvió para consolidar los esfuerzos de colaboración entre las distintas entidades involucradas.

También se completó una evaluación intermedia del programa de manejo de recursos costeros en Ecuador. La evaluación aportó varios puntos de vista que brindan claridad al proceso de descentralización, al fortalecimiento institucional y a la sostenibilidad financiera. Finalmente, una evaluación final ha sido completada por el proyecto titulado *Fortalecimiento de la capacidad del manejo de los recursos costeros y marinos en la amplia región del Caribe* (CEPNET/IDB) llevada a cabo por la Unidad de Coordinación Regional de Jamaica desde 1996 a 1999. El proyecto consistió en el desarrollo de una red de información regional (CEPNET) y un programa de red piloto en seis países (Jamaica, Barbados, Trinidad y Tobago, Nicaragua, República Dominicana y Venezuela).

Durante 1999 se hizo seguimiento a cinco estudios que servirán como herramientas para mejorar la estrategia. El primero, *Conflict Management and Consensus Building for Integrated Coastal Management in Latin America*, examina la aplicación de las técnicas de resolución de conflictos y obtención de consenso en conflictos que involucran el manejo de los recursos marinos. El objetivo es poder aplicar tales procesos a las operaciones financiadas por el Banco.

Los otros estudios, que todavía están en preparación son: i) *Management of Marine Fisheries in Latin America: Institutional Issues*, ii) *Application of Remote Sensing to CZM* una publicación que tiene como objetivo demostrar, basándose en el caso de Uruguay, las aplicaciones de sensores remotos y fotografía digital en varios aspectos de manejo de zonas costeras, iii) *Sustainable Coastal Tourism in the Caribbean and Latin America: Issues and Method*, examina la naturaleza de temas de sostenibilidad asociados con el turismo costero y iv) *Regional Mechanisms for Coastal Zone Management*, preparado conjuntamente con el Centro para el estudio de política marina de la Universidad de Delaware, analiza mecanismos regionales y subregionales e instituciones para el manejo de los recursos costeros en América Latina y el Caribe.

### ***Estrategia para la reducción de la pobreza rural***

La estrategia para la reducción de la pobreza rural aprobada en 1998 busca enfocar el problema rural de una manera amplia, incluyendo además de los sectores agropecuario y de recursos naturales, los sectores sociales, financieros y de infraestructura básica. La estrategia define la promoción de políticas



favorables, el fortalecimiento de la institucionalidad local, la participación de los beneficiarios y la coordinación entre organismos de desarrollo como áreas estratégicas de acción. Estas sirven de guía para el diseño y ejecución de operaciones en las cuatro áreas de inversión prioritarias para el Banco: aumento de la productividad y los ingresos de pequeños agricultores con potencial agropecuario; creación de empleos rurales no agrícolas; formación de capital humano; y la conservación del patrimonio natural.

La estrategia contiene un detallado plan de acción que comenzó a ser implementado en 1999 a través de tres áreas principales. Uno de los componentes principales del plan de acción es el desarrollar estrategias a nivel nacional. Con miras a entender los procesos y las condiciones que enmarcan experiencias exitosas en el desarrollo de la economía rural, se realizaron tres estudios de caso enfocados en los sectores no tradicionales de la agricultura en Brasil, Guatemala, y Ecuador.

Durante 1999 se realizó un trabajo importante a nivel interagencial para llegar a un consenso sobre una visión común de los elementos claves de inversión en el desarrollo de la economía rural. En la definición del marco de la nueva ruralidad y en la implementación de estudios y proyectos concretos para la reducción de la pobreza participaron entre otras agencias, FAO, IICA, GTZ, CEPAL, FIDA, RIMISP y el BID. Los trabajos desarrollados en 1999 serán presentados en una conferencia internacional a celebrarse como parte de la reunión anual del BID/CII en marzo de 2000.

El tercer componente de la implementación de esta estrategia se basa en uno de sus pilares conceptuales. La estrategia indica que para muchos en el sector rural, la salida de la

pobreza es mediante actividades rurales no agrícolas. Con el fin de profundizar en la definición de dichas actividades productivas en el ámbito rural se realizaron una serie de estudios a nivel regional. Los estudios en varios países de la región, coordinados por la RIMISP y llevados a cabo con la colaboración de FAO, CEPAL y la Universidad del Estado de Michigan, demuestran que a nivel regional casi la mitad del ingreso y aproximadamente un tercio del empleo rural proviene de actividades no agrícolas, vinculadas a artesanías, manufacturas, servicios, y turismo. Los resultados de estos estudios, así también como los estudios de casos exitosos de desarrollo agrícola no tradicional y los planteamientos para el desarrollo de la economía rural, serán insumos importantes para el diseño de operaciones del Banco.

### **Iniciativas nuevas y en progreso**

#### ***La estrategia para el sector privado y el medio ambiente***

Cumpliendo con la visión que el BID tiene relativa al papel del sector privado en el desarrollo ecológicamente sostenible de la región, se está desarrollando una estrategia sobre el sector privado y el medio ambiente para guiar las operaciones del Fondo Multilateral de Inversiones (FOMIN).

En 1999 comenzaron los estudios sobre los obstáculos o tendencias que moverían a las empresas regionales a buscar (o no) la eficiencia ambiental y se empezaron a identificar las áreas donde se podían asignar recursos relativos a iniciativas ambientales. La idea es que el FOMIN haga del desarrollo sostenible uno de los pilares centrales de su misión. Es importante, también, que parte de los recursos del Fondo sean destinados a promover empresas ambientales y ecoeficientes y que haya una conexión entre el

área del medio ambiente y otra de las áreas de programación de esa entidad. La competitividad empresarial es tan importante para el éxito de los sistemas de mercado que exige ahora una mejora sustancial del desempeño en áreas críticas tales como la calidad, los costos y los plazos de entrega del producto y del servicio. Los sistemas de gestión de calidad y del medio ambiente, no sólo ayudan a promocionar los productos y a aumentar su acceso a los mercados, sino que además colaboran en mejorar los procesos de producción y, por lo tanto, mejoran la competitividad de las empresas que los utilizan.

Una mayor conciencia ambiental mundial está creando una demanda muy grande por productos que benefician al medio ambiente (de sello verde), y la posibilidad que un mayor número de empresas participe de este mercado sería posible con un marco regulatorio apropiado basado en requisitos que sean necesarios y alcanzables y recompensando a aquellas firmas que logran metas propuestas con incentivos fiscales, por ejemplo.

La certificación combinada con el sello verde es un instrumento potencial para contribuir al manejo sostenible de los recursos naturales en el ámbito empresarial. El FOMIN ha introducido los sistemas internacionales de gestión ambiental y de la calidad (ISO 9000 y 14000) en las pequeñas y medianas empresas, como fue afirmado en una conferencia que tuvo lugar en noviembre sobre estandarización, certificación y acreditación bajo el sistema de normas ISO para mejorar la competitividad de las pequeñas y medianas empresas en América Latina y el Caribe. La conformidad con estas normas certifica que una empresa ha puesto en marcha un sistema documentado de gestión de calidad y del medio ambiente y puede demostrarlo mediante un control subsiguiente.

La conformidad no certifica la calidad de los productos, el proceso o el desempeño ambiental, pero puede ofrecer mayor confianza a los compradores dado que saben que se aplica un sistema, lo cual implica una disciplina para implementarlo y mantenerlo.

En 1999 el Fondo participó en la aprobación de dos cooperaciones técnicas, una a México y otra a Colombia, cuyos objetivos son incrementar la competitividad de las PyME fortaleciendo y promoviendo una cultura de la calidad y de la protección del medio ambiente como factores claves del éxito competitivo en los mercados mundiales.

#### ***Lineamientos para la acción del Banco en el campo forestal***

América Latina posee más de la mitad de los bosques tropicales y una cuarta parte de todos los bosques de la tierra, muchos de los cuales son importantes focos de biodiversidad. Este valioso recurso está siendo rápidamente destruido, sin usufructuarse su potencial económico y, en muchos casos, con efectos nocivos sobre el ambiente.

Con la publicación del libro *Forest Resources Policy in Latin America* (cuya publicación en español estará disponible en el 2000) se ofrecen ejemplos de políticas exitosas e ideas de como cambiar políticas forestales deficientes y realizar los ajustes necesarios para una gestión forestal que promueva inversiones más efectivas en América Latina.

Sobre la base del interés en el tema suscitado por el libro, se llevó a cabo en junio de 1999 una mesa redonda forestal cuyo objetivo era realizar una consulta entre especialistas en cuatro campos: i) oportunidades de inversión en medio de una crisis de deforestación y degradación ambiental, ii) respuesta del mercado a las oportunidades de

inversión tanto en la conservación como en la producción forestal sostenible, iii) fuentes de financiamiento internacional y los cambios de política de las instituciones financieras incluyendo el BID y el Banco Mundial y iv) comercialización de los servicios ambientales generados por los bosques incluyendo beneficios de agua y mitigación del cambio climático. Las recomendaciones de los expertos están siendo diseminadas a través de Internet y un vídeo producido para el beneficio de las oficinas del Banco en los países prestatarios.

También durante el año se comenzaron a identificar las oportunidades forestales y del sector forestal, como un vehículo para el desarrollo de América Latina (Argentina, Brasil, Chile, Colombia y México) y se avanzó en el análisis de las ventajas comparativas de esos países en el sector. Estas identificaciones se realizaron en el marco de la cooperación técnica de "Clusters Forestales" aprobada en 1998.

Paralelamente se está preparando un trabajo dirigido a identificar los lineamientos para acción del Banco en el financiamiento forestal. Se espera que este estudio desarrolle elementos de una estrategia para el sector forestal y los instrumentos financieros que el Banco podría usar para movilizar inversiones en la región tanto por el sector privado como público.

### ***Buenas prácticas de gestión ambiental***

En la Octava Reposición de Recursos del Banco (1994) se dio alta prioridad a la gestión ambiental. El informe declara que *a fin de revertir la tendencia hacia la degradación ambiental, es preciso superar, en toda la región, las insuficiencias de las legislaciones vigentes y la debilidad de las instituciones encargadas del medio ambiente y de*

*los recursos naturales. Por ende, es necesario realizar un esfuerzo importante a fin de establecer mecanismos institucionales eficientes para hacer frente a las cuestiones ambientales.*

Buscando responder a este mandato, el Banco ha emprendido la elaboración de un documento de buenas prácticas de gestión ambiental, apoyándose en los documentos pertinentes de estrategia para los diferentes sectores preparados por el Banco en los últimos años y la elaboración de varios estudios relacionados directamente con la gestión ambiental en la región. El estudio se centra en un análisis de factores que se consideran críticos para el mejoramiento de la capacidad de gestión ambiental de las sociedades latinoamericanas y del Caribe. Identificando los obstáculos y los desafíos que enfrentan las instituciones ambientales en América Latina, la investigación responde a las circunstancias de la región ofreciendo lineamientos prácticos.

### ***El Foro de Ministros de Medio Ambiente***

El Foro de Ministro de Medio Ambiente es el principal foro político intergubernamental en materia de medio ambiente. Entre sus objetivos el Foro busca concertar, evaluar y efectuar un seguimiento de las materias que afectan el desarrollo sostenibles en los asuntos que competan al Foro; orientar y evaluar las acciones de cooperación regional sobre asuntos ambientales dentro del contexto del desarrollo sostenible y concertar las posiciones regionales en los temas de la agenda ambiental internacional y considerar las cuestiones de financiamientos internacional vinculadas a la ejecución de los compromisos de la Agenda 21 en la región.

En su reunión en Lima (1998) el Foro consideró cuatro líneas temáticas como prioritarias:

rias, ellas son el marco institucional, políticas e instrumentos para la gestión ambiental, el manejo integrado de cuencas; la diversidad biológica y áreas protegidas; y el cambio climático. Para apoyar las tareas del Foro se instituyeron, a su vez, el Comité Técnico Interagencial (integrado por cinco organismos: el Banco Mundial, el PNUD, la CEPAL, el PNUMA como coordinador del comité y el BID). El comité realizó reuniones durante 1999, apoyando activamente al Foro de Ministros que tendrá su próxima reunión en marzo del 2000 en Bridgetown, Barbados.

La integración y la cooperación regional otorgan a los países oportunidades para desarrollar mecanismos colectivos para enfrentar los desafíos de la globalización. En efecto, entre otras cosas, pueden facilitar la creación de foros para que los países coordinen el desarrollo de la infraestructura física; solucionen externalidades negativas derivadas de problemas ambientales, de salud, migratorios y de desastres naturales; refuercen la estabilidad macroeconómica mediante programas colectivos de convergencia y creen marcos regulatorios modernos y más independientes. El Banco, por su carácter de organismo regional y por su trayectoria de apoyo a la integración y a programas regionales está en posición de impulsar la cooperación técnica regional para que los países de la región aprovechen las oportunidades de la globalización.

El BID se ha comprometido a fortalecer su relación con el Foro y a establecer un diálogo con los miembros del mismo para identificar líneas de acción en las que el Banco pudiese incursionar. También, se está estudiando la posibilidad de que el Foro funcione como red para establecer un diálogo con

el Banco sobre los desafíos regionales dentro del contexto de la globalización.

### *Mercados sostenibles de energía sostenible*

Complementando los esfuerzos que se vienen realizando para desarrollar una estrategia energética para el Banco, y con el fin de promover la eficiencia energética, la energía renovable no convencional y un transporte urbano sostenible en América Latina, el BID inició el programa de Mercados Sostenibles de Energía Sostenible a finales de 1996. En vez de centrarse en crear una línea de proyectos en trámite este programa tiene como objetivo principal desarrollar mercados de largo plazo y autosostenibles de eficiencia energética y energía limpia. El desafío está en encontrar la manera de conectar la competitividad industrial y la productividad económica en los sectores privado y público con los problemas ambientales y animar a las empresas de eficiencia energética a entrar en ese mercado dentro de un marco abierto y competitivo.

### *Plan de acción sobre desastres naturales*

Se ha comenzado la preparación de un documento que plantea la posición del Banco frente a los desastres naturales. Este trabajo nace de la preocupación del Banco con los altísimos costos económicos, sociales y ambientales que sufre la región a consecuencia de los desastres naturales. Con este esfuerzo, el Banco busca desarrollar una estrategia para romper el círculo vicioso de destrucción-reconstrucción-destrucción que caracterizan las acciones frente a los desastres naturales en muchos de los países de la región y que aún impide sus esfuerzos de desarrollo. El documento, que será presentado durante la reunión anual del BID/CII en marzo del 2000, busca identificar áreas prioritarias que el Banco debe apoyar para re-

ducir la vulnerabilidad de la región ante los desastres naturales y propondrá un plan de acción para incorporar estas áreas en las operaciones del banco.

***La iniciativa sobre el cambio climático***

Los países de América Latina y el Caribe enfrentan considerables desafíos para definir el papel que deben jugar en la mitigación del cambio climático. La iniciativa del Banco dirigida a asistir a la región en hacer frente a este desafío, prevé fortalecer la capacidad y habilidad de los países de manera que aprovechen las nuevas oportunidades que

ofrecen los mercados. Por lo tanto, los temas centrales de un documento de iniciativa en preparación versarán sobre cambio climático, eficiencia energética, energía renovable, acumulación de carbono, financiamiento de carbono y desarrollo sostenible en la región.

Por otra parte, se analizarán y discutirán las nuevas oportunidades que comienzan a presentarse en los mercados en el sector del cambio climático con la finalidad de determinar, desde la perspectiva del sector público y privado, la eficacia anticipada de la iniciativa del Banco en este tema.

## IV. Control de calidad e incorporación de asuntos ambientales en las actividades del Banco

### El Comité de Medio Ambiente e Impacto Social (CESI)

Durante este año, el Comité continuó con sus labores de asegurar la calidad y destacar los aspectos ambientales y sociales en las operaciones del Banco. Para cumplir con esta función, el Comité revisa la mayoría de las operaciones del Banco dos veces durante el ciclo del proyecto. La primera revisión ocurre durante la fase de conceptualización del proyecto para determinar el tipo de análisis y procedimientos requeridos para identificar los impactos ambientales que la operación pudiera producir. La segunda revisión tiene lugar una vez diseñado el proyecto y resumido el análisis social y ambiental del proyecto en el Informe de Impacto Ambiental y Social (ESIR). Así se asegura que la operación incorpora las medidas requeridas para abordar y mitigar esos impactos.

Durante 1999 el CESI revisó 325 documentos de proyecto, de los cuales 124 eran préstamos (85 en la etapa de perfil y 39 en la etapa de aprobación). Unos 169 correspondían a cooperaciones técnicas (124 en la etapa de perfil y 45 en la etapa de aprobación). Los últimos 7 correspondían a pequeños proyectos, todos en la etapa de aprobación. Asimismo, retornaron al CESI 25 documentos para ser revisados una vez más antes de su aprobación. De los 85 préstamos considerados en la etapa de perfil, 21 requirieron EIAs o ESIA, 31 requirieron estudios técnicos, 8 requirieron términos de referencia o ajustes menores a procedimientos ambientales o sociales y 25 no tuvieron requerimientos específicos. De las 209 operaciones revisadas en la etapa de perfil (in-

cluidos los préstamos y cooperaciones técnicas), 44 tuvieron que volver a ser revisadas en la etapa de aprobación.

Como parte de la estrategia de descentralización e incorporación de asuntos ambientales en las actividades del Banco, el CESI continuó considerando los ajustes a sus procedimientos, al mismo tiempo que desarrollaba guías sectoriales y programas de capacitación. Un borrador de la guía ambiental para operaciones de intermediarios financieros fue preparado y puesto a prueba y se espera que será finalizado para el año 2000.

### Capacitación

#### *Capacitación en el impacto ambiental en proyectos de inversión*

Un programa de capacitación para el personal del Banco fue diseñado y probado en su etapa piloto. Como complemento, también se incluye un programa de entrenamiento para sus contrapartes locales en los países de menores recursos.

El curso, "Capacitación de impacto ambiental en proyectos de inversión" que se enmarca en el Programa de Entrenamiento para los países C y D del Banco es ofrecido durante tres días a solicitud de los gobiernos para funcionarios de sectores públicos que preparan y ejecutan proyectos sujetos a requisitos ambientales del Banco.

Hasta la fecha, 14 países solicitaron que el Banco impartiera el curso. Se han ejecutando 12 cursos beneficiando a un total de 400 personas. Los países donde se llevó a cabo el entrenamiento son: Belice, Bolivia, Ecu-

dor, El Salvador, Guatemala, Haití, Jamaica, Panamá, República Dominicana, Surinam, Trinidad y Tobago, y Uruguay. Un decimotercer curso se dictó en Argentina en junio de 1999, pagado por el gobierno de aquel país. Están pendientes los que se realizarán en Costa Rica y Paraguay, programados para el primer semestre del 2000.

En términos generales, el curso se refiere al análisis ambiental como un proceso sistemático de evaluación de las consecuencias ambientales en las iniciativas de proyecto propuestas, con la finalidad de asegurar que sean incluidas y adecuadamente consideradas desde un inicio.

## Préstamos ambientales aprobados en 1999. Descripción de objetivos

### Conservación de recursos naturales

#### *Brasil. Programa de desarrollo del ecoturismo*

*Objetivo.* Empezar el desarrollo de un ecoturismo sostenible en la Amazonía. Establecer el marco adecuado e instrumentar las inversiones requeridas que permita a nueve estados brasileños (Acre, Amapá, Amazonas, Maranhão, Mato Grosso, Pará, Rondônia, Roraima y Tocantins) prepararse para administrar en forma responsable y eficiente sus áreas de ecoturismo seleccionadas.

**US\$ 11 millones**

#### *Jamaica. Administración y manejo de tierras*

*Objetivo.* Ayudar al Gobierno de Jamaica a establecer un mercado de tierras dinámico que promueva la utilización eficiente del recurso y permita su accesibilidad a todos los segmentos de la sociedad de manera justa y transparente. Incorporar criterios ambientales apropiados dentro del sistema propuesto de planificación y desarrollo del uso de la tierra y en el diseño de un sistema eficiente para la desapropiación y ordenación de las tierras públicas.

**US\$ 8.4 millones**

### Gestión ambiental

#### *Panamá. Programa ambiental nacional (PAN)*

*Objetivo.* Desarrollar las capacidades de la Autoridad Nacional del Ambiente (ANAM) y del Sistema Interinstitucional del Ambiente. Fortalecer la gestión ambiental en sus aspectos más prioritarios. Implementar un mecanismo financiero de apoyo a las iniciativas ambientales de las comunidades.

**US\$ 15,8 millones**

#### *Nicaragua. Desarrollo local de la Costa Atlántica*

*Objetivo del componente ambiental.* Crear capacidad comunitaria y municipal en la identificación de proyectos, la gestión del uso del suelo y el manejo de los recursos naturales. Introducir metodologías de planificación participativa.

**US\$ 8 millones**

### Medio ambiente urbano

#### *Argentina. Programa de inversiones de capital en Aguas Argentinas*

*Objetivo.* Ampliar y rehabilitar los sistemas de tratamiento de agua y alcantarillado y mejorar la calidad del servicio. Apoyar la reorganización y privatización del sector agua y saneamiento. Apoyar la puesta en práctica del Plan de saneamiento integral.

**US\$ 75 millones**

#### *Bahamas. Manejo de desechos sólidos*

*Objetivo.* Apoyar al Gobierno de las Bahamas en el mejoramiento de los servicios de manejo de residuos sólidos de las islas New Providence y Family. Mejorar los sistemas, encaminándolos a la eficacia, la sostenibilidad financiera, la protección del medio ambiente y el nivel de salud pública del Commonwealth.

**US\$ 23,5 millones**



***Bolivia. Saneamiento básico urbano***

*Objetivos.* Incrementar la cobertura y calidad de los servicios de saneamiento básico en poblaciones de hasta 5.000 habitantes. Fortalecer la capacidad operacional de las municipalidades y otras entidades ejecutoras y operadoras de estos proyectos. Buscar la autosostenibilidad de los servicios de saneamiento básico en el medio y largo plazo, involucrando a la comunidad en la preparación, ejecución y operación de los proyectos de saneamiento básico.

US\$ 40 millones

***Brasil. Descontaminación del Río Tietê***

*Objetivos.* Mejorar la calidad ambiental de la cuenca del Tietê, en la región metropolitana de São Paulo conservando y utilizando de una manera eficiente los recursos hídricos en la parte alta de dicha cuenca, incluyendo un programa piloto de control de pérdidas.

US\$ 200 millones

***Colombia. Programa de agua potable y saneamiento de Pereira***

*Objetivo:* Apoyar a la Empresa de Acueducto y Alcantarillado de Pereira S.A.E.S.P. (AAP) en su desarrollo y consolidación como una empresa de servicios públicos técnicamente capaz y operacionalmente eficiente. Promover la sostenibilidad operativa y financiera de AAP. Promover las condiciones que permitan la participación privada en la construcción y operación de una planta de tratamiento de aguas residuales. Aumentar la eficiencia en la distribución de agua. Dar acceso al servicio de agua a nuevos asentamientos dentro del casco urbano que incluyen zonas marginales. Mejorar la condiciones sanitarias de la ciudad.

US\$ 38,6 millones

***El Salvador. Programa de descontaminación de áreas críticas***

*Objetivo:* Sentar las bases para la descontaminación ambiental en el país a través del establecimiento y consolidación de mecanismos de gestión ambiental en tres áreas críticas: contaminación del aire, contaminación del agua y contaminación de desechos sólidos. Contar en cada una de estas áreas críticas con mecanismos de información y control efectivos, con normas de calidad y reglamentos, con un Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales con capacidad institucional adecuada, con sistemas efectivos de permisos y auditorías ambientales, y con estrategias y planes específicos de descontaminación. Iniciar inversiones de descontaminación en desechos sólidos municipales.

US\$ 29,8 millones

***Guyana. Rehabilitación de agua potable y alcantarillado de Georgetown, fase II***

*Objetivos.* Mejorar la situación sanitaria de la población de Georgetown y reducir el nivel actual de deterioro ambiental aumentando la calidad de los servicios de abastecimiento de agua y alcantarillado, a través de la mejora de la disponibilidad y calidad del agua potable y de la confiabilidad del sistema de distribución. Mejorar el funcionamiento del sistema de alcantarillado y consolidar y mejorar la entidad operadora (GS & WC).

US\$ 27 millones

***Guyana. Programa de resentamiento para grupos de bajos ingresos.***

*Objetivo del componente ambiental.* Instalar cañerías de agua en las subdivisiones de nuevos asentamientos, cuya conexión de agua se hará depender de la construcción de un tanque séptico adecuado para los hogares que reciban lotes. (Los tanques sépticos y las letrinas de pozos son soluciones ecológicamente adecuadas para los asentamientos de bajos ingresos en Guyana). Impartir conocimientos a los hogares respecto al uso higiénico de estas soluciones de saneamiento en un programa de capacitación en higiene ambiental y propiedad de vivienda.

**US\$ 27 millones*****Honduras. Inversión en agua y saneamiento***

*Objetivos.* Contribuir a una eficiente y sostenible provisión de agua y saneamiento mediante la promoción y la consolidación de la reforma al nivel local. Fortalecer la capacidad de las municipalidades como entidades responsables por la prestación de servicios de agua potable y saneamiento. Establecer un conjunto de procedimientos verificables para preparar y financiar proyectos de agua potable y saneamiento.

**US\$ 26 millones*****Jamaica. Programa de gestión de desechos sólidos***

*Objetivos.* Mejorar las condiciones ambientales y sanitarias del lugar de eliminación de desechos sólidos de la Zona Metropolitana de Kingston y otros basurales en el resto del país. Formular un plan de acción para un programa nacional de gestión de desechos sólidos.

**US\$ 11,5 millones*****Nicaragua. Modernización de agua y alcantarillado***

*Objetivos.* Contribuir a la consolidación del proceso de reforma del sector agua potable y saneamiento, con una operación dirigida específicamente a la Empresa Nicaragüense de Acueductos y Alcantarillados (ENACAL). Apoyar a corto plazo la modernización de ENACAL a través de un programa de fortalecimiento empresarial. Poner en marcha una estrategia coherente para una mayor participación del sector privado en la provisión de servicios. Contribuir a resolver la problemática de la provisión de servicios de agua potable y alcantarillado en los barrios marginales de Managua.

**US\$ 13,9 millones*****República Dominicana. Reforma y modernización de agua potable y saneamiento***

*Objetivos.* Prestar servicios de agua potable y de saneamiento a nivel nacional, con los niveles de cobertura y calidad establecidos por la autoridad competente, al menor costo posible, y mediante esquemas sostenibles financiera y ambientalmente. Lograr que las empresas operadoras de los servicios se comporten como proveedores privados actuando en mercados competitivos.

**US\$ 71 millones**

**Uruguay. Programa de integración de asentamientos irregulares**

*Objetivos.* Mejorar la calidad de vida de los residentes de los asentamientos irregulares en Uruguay. El proyecto cuenta con obras de agua potable, saneamiento y drenaje pluvial que constituyen el 25% del proyecto.

US\$ 77 millones

**Desastres Naturales****Belice. Rehabilitación de los efectos del huracán y preparación para desastres**

*Objetivo.* Reducir la vulnerabilidad del país y mejorar su capacidad de respuesta en casos de desastres naturales. Construir una red de desagüe para mitigar el problema de las inundaciones urbanas.

US\$ 21,3 millones

**Colombia. Mecanismo de reconstrucción de emergencia por el terremoto en el eje cafetalero**

*Objetivo.* Reanudar los servicios básicos a la población afectada por el terremoto.

US\$ 20,0 millones

**Honduras. Programa de emergencia para la infraestructura vial y de agua potable**

*Objetivos.* Reducir y mitigar los costos económicos, sociales, y ambientales asociados con los daños ocasionados por el Huracán Mitch a la infraestructura vial y de agua potable en Honduras. El subproyecto agua (US\$ 11 millones), incluye: proveer e instalar unos 36,400 mts de tuberías de hierro fundido dúctil (HFD) para construcciones principales y unos 14,000 mts. de tuberías de PVS para redes de agua y saneamiento, y el suministro e instalación de equipos de bombeo y sus accesorios.

US\$ 18,8 millones

**Honduras. Programa de vivienda post-Huracán**

*Objetivos de los componentes ambientales.* Establecer una estrategia que defina las zonas inhabitables de todos los municipios del país y, en los municipios que participen en el programa de viviendas. Financiar su cartografía en mapas de fácil manejo a través de: formulación de directrices para el relevamiento de los riesgos, señalando distinciones de alto riesgo y zonas de riesgo moderado, donde se pueda mitigar el riesgo con medidas a nivel comunitario. Preparar mapas municipales de los riesgos naturales, y definir los riesgos aceptables para los asentamientos humanos. Preparar material informativo para los formuladores de proyecto y el público en general.

US\$ 10,4 millones

**Perú. Financiamiento para reconstrucción obras de infraestructura**

*Objetivo.* Apoyar la reconstrucción de infraestructura física y la reanudación de los servicios afectados por el fenómeno climático El Niño. Aplicar los recursos al sector saneamiento, entre otros.

US\$ 120 millones

## Cooperaciones técnicas aprobadas en 1999

COOPERACIÓN TÉCNICA	PAÍS	MONTO
<b>Conservación de los recursos naturales</b>		
Apoyo desarrollo zona de Mata	Brasil	135,000
Estudios forestales y de medio ambiente	Regional	41,500
Plan estratégico forestal para México	México	110,000
Proyecto de manejo forestal sostenible	Guatemala	149,000
Financiación forestación: papel del BID	Regional	150,000
Programa de reservas ecológicas	Brasil	8,000
Plan maestro desarrollo lago Tota	Colombia	150,000
Planificación ambiental y áreas protegidas	Bolivia	150,000
Lucha contra la desertificación	Perú	92,000
Desarrollo humano sostenible en América Central	Regional	50,000
	<i>Subtotal</i>	<i>1,035,500</i>
<b>Turismo</b>		
Programa turismo sustentable mundo Maya	Regional	147,500
	<i>Subtotal</i>	<i>147,500</i>
<b>Manejo integrado de los recursos hídricos</b>		
Desarrollo recursos sostenibles del agua	Regional	150,000
Diálogo Interamericano administración de agua	Regional	150,000
Apoyo rendimiento de represas en América Latina	Regional	150,000
	<i>Subtotal</i>	<i>450,000</i>
<b>Manejo de cuencas</b>		
Desarrollo sostenible cuenca alta Río Lempa	Honduras	150,000
Desarrollo sostenible cuenca alta Río Lempa	El Salvador	150,000
Desarrollo sostenible cuenca alta Río Lempa	Guatemala	150,000
Manejo sustentable cuenca lago Amatitlán	Guatemala	639,271
	<i>Subtotal</i>	<i>1,089,270</i>
<b>Manejo de cuencas y recursos costeros</b>		
Vulnerabilidad en cuenca Río Lempa	El Salvador	150,000
	<i>Subtotal</i>	<i>150,000</i>
<b>Energía</b>		
Suministro de energía renovable*	Brasil	2,250,000
Desarrollo mercado energía renovable	Brasil	898,950
	<i>Subtotal</i>	<i>3,148,950</i>
<b>Medio ambiente urbano</b>		
Reforma sector agua potable	Haití	54,240
Agua potable y alcantarillado*	Honduras	500,000
Diagnóstico drenaje urbano	El Salvador	30,000
Participación privada sector agua en Jamaica*	Jamaica	422,500
Reforma y modernización agua potable	Guatemala	16,000

Reforma agua potable y saneamiento*	Rep. Dominicana	1,080,000
Planta tratamiento aguas servidas	Costa Rica	29,700
Diseños agua potable y alcantarillado cuenca	Ecuador	750,000
Fortalecimiento ente regulador agua y alcantarillado	Chile	1,100,000
Diseños I Grupo obras rehabilitación	Guyana	250,000
Modernización empresa agua potable	Nicaragua	145,700
Agua potable Yanuncay para Cuenca	Ecuador	750,000
Tour de estudio del ministerio del agua	Jamaica	19,906
Desarrollo estrategia subsector de aguas servidas	Trinidad y Tobago	151,000
Manejo de desechos sólidos municipales	El Salvador	150,000
Taller sobre desechos sólidos y aguas servidas	Regional	47,000
Recolección de desechos sólidos en Managua	Nicaragua	120,000
Microempresas recolección de residuos	Ecuador	234,738
Recicladores productivos de Montevideo	Uruguay	250,000
Ciudades medianas y el medio ambiente	Regional	90,757
Obra protección de inundaciones	Honduras	366,618
	<i>Subtotal</i>	<i>6,558,159</i>
<b>Control de la contaminación</b>		
Red monitoreo calidad del aire en Quito	Ecuador	52,000
Manejo de desechos industriales tóxicos	Guatemala	120,000
	<i>Subtotal</i>	<i>172,000</i>
<b>Fortalecimiento Institucional</b>		
Fortalecimiento institucional de Ingala	Ecuador	145,000
Fortalecimiento Dirección de Medio Ambiente	Nicaragua	27,406
Apoyo a la Cámara Nacional Forestal	Perú	231,975
Consolidación de un modelo sostenible	Paraguay	147,865
Programa de divulgación ambiental	Regional	130,000
Programa de recursos naturales y medio ambiente	Regional	115,000
Control calidad ambiental en PyME*	Colombia	1,231,000
Guía ejecución sistema de gestión ambiental*	México	395,000
	<i>Subtotal</i>	<i>2,423,246</i>
<b>Otros</b>		
Sistema de evaluación ambiental en L.A y el Caribe	Regional	540,000
Tecnología aplicada SIG manejo recursos naturales	Regional	40,000
Sistema de información ambiental	Uruguay	150,000
Comercialización de servicios hidrometeorología	Regional	45,800
Eficiencia ambiental transporte marítimo	Regional	30,000
	<i>Subtotal</i>	<i>805,800</i>
<b>Mitigación de desastres naturales</b>		
Impactos socioeconómicos de El Niño/ENOA	Regional	998,000
Mitigación de desastres en América Central	Regional	1,100,000
	<i>Subtotal</i>	<i>2,108,000</i>
	<b>TOTAL</b>	<b>17,916,426</b>

\* Proyectos del FOMIN

## **Publicaciones**

### **Diciembre 1998 - Diciembre 1999**

---

Los documentos que aquí se detallan pueden obtenerse dirigiéndose a Publicaciones, División de Medio Ambiente, Banco Interamericano de Desarrollo, 1300 New York Avenue, Washington, D.C. 20577. También pueden obtenerse en versión electrónica (PDF o RTF) dirigiéndose a la página de publicaciones de División de Medio Ambiente en la siguiente dirección de internet: <http://www.iadb.org/sds/env>

### **Publicaciones**

Ardila, S., R. Quiroga y W. J. Vaughan. *A Review of the Use of Contingent Valuation Methods in Project Analysis at the Inter-American Development Bank*. Diciembre de 1998. No. ENV-126.

Aguilar, E., F. López, N. Flores y L. Morgan. *Apoyo para políticas y estrategias de manejo integrado de recursos hídricos en América Central*. Marzo de 1999.

Banco Interamericano de Desarrollo, Secretaría de Obras Públicas, Transporte y Vivienda. *Componente de Medio Ambiente. Fondo complementario para la vivienda*. Julio de 1999.

BID. *Honduras Post Mitch: Problemas y oportunidades para el desarrollo de la economía rural*. Departamento Regional de Operaciones II. Abril de 1999.

Braga, María Isabel. *Integrating Freshwater Ecosystem Function and Services with Water Development Projects*. Julio de 1999.

*Coastal and Marine Resources Management in Latin America and the Caribbean*. Diciembre de 1998. Informe de estrategia. No. ENV-129.

*Coastal and Marine Resources Management in Latin America and the Caribbean* IDB. Diciembre de 1998. Informe técnico. No. ENV-129.

De Camino, R. *Sustainable Forest Management in Latin America: Relevant Actors and Policies*. Mayo de 1999.

Divisiones de Medio Ambiente y Recursos Naturales. *Informe anual sobre el medio ambiente y los recursos naturales*. 1998.

*Documento de conclusiones y recomendaciones del seminario internacional sobre desarrollo del empleo rural no agrícola en América Latina*. Octubre de 1999.

Dourojeanni, M. *The Future of the Latin American Natural Forests*. Abril de 1999.

Echeverría, R. G., (Ed.) *Perspectivas sobre mercados de tierras rurales en América Latina*. Diciembre de 1998. No ENV-124.

*Estrategia para el manejo de los recursos costeros y marinos en América Latina y el Caribe*. Diciembre de 1998. Informe de estrategia. No. ENV-129.

*Estrategia para el manejo integrado de los recursos hídricos*. Diciembre de 1998. Informe de estrategia. No. ENV-125.

*Inversiones en la conservación de la biodiversidad biológica*. Informe técnico. Diciembre de 1998. No. ENV- 111.

*Integrated Water Resources Management: Institutional and Policy Reform*. Port of Spain, Trinidad and Tobago June 24-27, 1997. Anales de una conferencia. Septiembre de 1999.

*Integrated Water Resources Management in Latin America and the Caribbean*. Diciembre de 1998. Informe técnico. No. ENV-123.

Jaramillo, C.J. y T.Kelly. *Deforestation and Property Rights in Latin America*. Mayo de 1999.

Keipi, K. (Ed.). *Forest Resource Policy in Latin America*. 1999.

Latin America Forest Policy Roundtable. Octubre de 1999.

*Manejo de los recursos costeros y marinos en América Latina y el Caribe*. Diciembre de 1998. Informe técnico. No. ENV-128.

*Manejo integrado de los recursos hídricos en América Latina y el Caribe*. Diciembre de 1998. Informe técnico. No. ENV –123.

Millán, J. *La segunda generación de bolsas de energía: lecciones para América Latina*. Diciembre de 1999.

Nelson, G., V. Harris y S. Stone. *Spatial Econometric Analysis and Project Evaluation Modeling Land Use Change in the Darién*. Noviembre de 1999.

*Notas sobre medio ambiente y recursos naturales*. Boletín de información.

Piñeiro, M., R. Martínez Nogueira, E. Trigo, F. Torres, E. Manciana y R. Echeverría. *La institucionalidad en el sector agropecuario de América Latina*. Noviembre de 1999. No. RUR-101.

*Post-Kyoto Strategies for the IDB*. Octubre de 1999.

- Profiles of Power Sector Reform in Latin America and the Caribbean.* Diciembre de 1999.
- Reducción de la vulnerabilidad ante amenazas naturales: lecciones aprendidas del Huracán Mitch.* Documento estratégico sobre gestión ambiental. Departamento Regional de Operaciones II. Mayo de 1999.
- Rijsberman, F. (Ed.). *Conflict Management and Consensus Building for Integrated Coastal Management in Latin America and the Caribbean.* Diciembre de 1999. Informe técnico. ENV-132.
- Rodríguez, J.J. y N.J. Widevoxhel. *Análisis regional de la situación de la zona marina costera centroamericana.* Octubre de 1998.
- Simula, M. *Trade and Environmental Issues in Forest Production.* Abril de 1999.
- Strategic Overview of Ecotourism and Alternative Tourism in Argentina.* Departamento Regional de Operaciones I. Diciembre de 1998.
- Strategy for Integrated Water Resources Management. Strategy Paper.* Diciembre de 1998. ENV. No.-125.
- The Future of Large Dams in Latin America and the Caribbean: IDB's Energy Strategy for the Region.* Diciembre de 1999.
- Tresierra, J. *Rights of Indigenous Groups over Natural Resources in Tropical Forests.* Mayo de 1999.
- Vaughan, W., C. Russell, D. Rodriguez y A. Darling. *Willingness to Pay: Referendum Contingent Valuation and Uncertain Project Benefits.* Junio de 1999. ENV. No. 130.